

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΡΕΙΑ (ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑ)

Εν Ἑλλάδι . . . Δραχ. 10
Εν τῇ ἀλλοδαπῇ . . . Δραχ. χεῖρα 15

Ἀρχεται ἀπὸ τῆς πρώτης ἐκάστου
μηνοῦ.

ΑΓΩΝ

ΟΡΓΑΝΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ ΤΩΝ ὉΙΚΩΝ ΚΑΙ ΥΔΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΕΘΝΟΥΣ

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΠΕΜΠΤΗΝ

Πᾶσα αἰτήσις ἀφορῶσα εἰς τὸ φύλλον ἀπευθύνεται

Πρὸς τὸν κ. Ἰ. Λαμπροῖδην διηγήτορον

Ὁδὸς Σόλωνος 36

Τὰ χειρόγραφα δὲν ἀποδίδονται

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Κύριον ἄρθρον (Ἡ Ἰταλικὴ Ἑνωσις). — Ὁ λόγος
τοῦ πρωθυπουργοῦ κ. Βενιζέλου περὶ ἐκπαίδευ-
σεως. — Ἀγγέλματα καὶ θρόνοι τὰ ἐν Ἑλ-
λάδι.

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ τῇ 16 Μαρτίου 1911

Ἡ συντέλεσις τῆς ἰταλικῆς ἐνότητος εἶναι
ἐκ τῶν μεγάλων ἐκείνων γεγονότων τῆς παγ-
κοσμίου ἱστορίας, ἀπὸ ὧς ἀποτελέσματα μὲν
συνοψίζουσι καὶ καθιστῶσι καταφανεῖς μεγά-
λας τῆς ἀνθρωπίνης ψυχῆς ἐσωτερικὰς κινή-
σεις, ὡς ἀφετηρία δὲ σημειοῦσι σταθμοὺς
σπουδαιοτάτους εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ πολιτι-
σμοῦ τῆς ἀνθρωπότητος.

Τὸ 1861, καθ' ὃ δ βασιλεὺς τοῦ μικροῦ
Πεδεμοντιῦ ἀνεκλήρυντο βασιλεὺς τῆς μιᾶς,
μεγάλης καὶ ἀδιαιρέτου Ἰταλίας, εἶναι ὁ εὖ-
χυμος. εὐρωστος καὶ καλλίγευστος καρπὸς ἁλ-
γείνης καλλιέργειας τῆς ἰταλικῆς ψυχῆς, δο-
κιμασιῶν πολυδακρύτων, πολυμοχλήτων προσ-
παθειῶν, στεναγμῶν καὶ ταπεινώσεων, ἀλλὰ
καὶ πολυπόδων ἡρώϊσμων, ὃν ἡρώϊκοι στρα-
τιῶται, μεγαλοφυεῖς πολιτικοί, ὑψιπετεῖς ποι-
ηταί, ῥήτορες φλογεροὶ καὶ θαρραλέοι ἐπιστή-
μονες ὑπὸ τὴν ἡγεσίαν μεγαλόφρονος βασι-
λέως ἀπὸ πάσης γωνίας τῆς ἰταλικῆς γῆς τὰ
τέκνα αὐτῆς προσήνεγον εἰς τὸν βωμὸν τῆς
ὑπέρτης, ποιητικῆς, φιλομείδους καὶ ἐπεράστου
μεθ' ὅλα τὰ πολλὰ παθήματά της καὶ αἰεὶ ἐν-
δόξου ἰταλικῆς πατρίδος.

Τὰ παθήματα δὲν συνέτριβον, ἀλλ' ἐσφυ-
ρηλάτουν τὴν ἰταλικὴν καρδίαν· αἱ συμφοραὶ
ἐπερῶνυν τὴν ψυχὴν τῆς Ἰταλίας καὶ αἱ
ἐπὶ αὐτῇ ἐμεγάλυνον τὸ φρόνημά της. Καὶ διὰ
τῆς μακρᾶς ταύτης ὁδοῦ τῶν μαρτυρίων συν-
τροφουμένη ὑπὸ τῆς δικαιοσύνης καὶ τῆς ἀλη-
θείας ἡγάγετο πρὸς αἰμοσταγεῖς λόγχας τῆς
τυραννίας καὶ καταδυναστεύσεως νὰ κλίνωσι
πρὸ τῆς θεᾶς ἐλευθερίας, ἥτις ἤπλωσε μεγά-
λας τὰς πτέρυγας της ἐπὶ πᾶσαν τὴν χερσό-
νησον τὴν μεγάλην εὐλογούσα τοὺς πολυδα-
κρύτους κατὰ τῆς δουλείας ἀγῶνας, εὐλογούσα
τοὺς ἐντίμους ὑπὲρ τοῦ πολιτισμοῦ ἀγῶνας,
οὓς ἐλεύθερον ἀπὸ μιᾶς πεντηκονταετίας διεξά-
γει τόσον νικηφόρος ἐν τῷ παγκοσμίῳ τῆς
προόδου σταδίῳ τὸ μέγα ἰταλικὸν ἔθνος.

Ἐπὶ τῇ ἐορτῇ τῶν ἰταλικῶν ἐλευθερίων δὲν
χαίρομεν ἀπλῶς ὡς ἀδελφοὶ τῶν Ἰταλῶν ἡ-
μεῖς οἱ Ἕλληνες. Μετέχομεν τῆς ὑπερηφα-
λείας αὐτῶν, διότι τὸν ἀγῶνα ὑπὲρ τοῦ δικαίου
τὸν ἐθνὸν διεκνήρυξαν ἡμεῖς πρῶτοι ἀπὸ τοῦ
Κωνσταντίνου Παλαιολόγου διὰ μέσου ἀτελευ-
τήτου σερῆς ἐπισήμων καὶ ἀφανῶν διδασκά-
λων, ὀνομαστῶν καὶ ἀφανῶν ἀρματωλῶν μέ-
χρι τοῦ Ῥήγα καὶ τοῦ Κοραΐ καὶ τοῦ Γεννα-
δίου, τοῦ Κανάρη, τοῦ Μιαούλη, τοῦ Κολο-
κοτρώνη, τοῦ Διάκου καὶ τοῦ Καραϊσκάκη καὶ
πρῶτοι διεκηγύραμεν. Ἄν δὲν καταρωσάμεν
ἢ μόνον ἐν μέρος νὰ φέρωμεν εἰς πέρας, ἐν ᾧ
οἱ βραδύτερον εἰς τὸν ἀγῶνα ἀποδυθέντες
ἀδελφοὶ Ἰταλοὶ ἔφθασαν ταχύτερον εἰς τὸ
τέμα, ὅχι μόνον δὲν φθονοῦμεν αὐτοὺς ἐπὶ
τοῦτω, ἀλλὰ τούτων ἐκινῶν συμπανηγυρίζομεν
εὐγνώμονες, διότι ἔστησαν διὰ τῆς ἐνώσεως
τῶν καὶ τῆς ἀποκαταστάσεως ἐλευθερίας τῆς
πατρίδος τῶν ἀσάλευτον μνημεῖον καὶ αἰώνιον
μαρτύριον, ὅτι αἱ μεγάλοι φυλετικαὶ ὁμογέ-
νεια δικαιοῦνται νὰ ζήσωσιν ἐλεύθερον καὶ
ἀνεξάρτητον πολιτικὸν βίον.

Ὡς τοιαύτῃ ἡ ἰταλικὴ ἐνότης εἶναι ἡ ἱστο-
ρικὴ κύρωσις τοῦ δικαίου τῶν ἐθνικότητων καὶ
πολιτισμῶν ὑπόδειγμα καὶ διδάγμα συγ-
χρόνης περὶ τοῦ ποῦ καὶ πῶς ἀπαιτοῦνται καὶ
ποῦ ἀγῶνας, ποῖος δὲ νοῦς ὅπως ἐπαγαγῇ εἰς
τὰς δεδουλωμένας πατρίδας ἡ φυγαδευθεῖσα
ὑπὸ τῆς βαρβαρῶς κατακτητικῆς ἐλευθερία.

Εἰς θυσίας καὶ ἀγῶνας ἀπρόθυμοι δὲν εἰμεθα
οἱ Ἕλληνες. Καλῶς κακῶς ἀπὸ μιᾶς ὁδοῦ κιν-
ησάμεθα, ἐξ ὅτου εἰσλήθωμεν εἰς τὸ αἵματηρὸν
στάδιον τῆς ἐκδιώξεως τοῦ τυράννου, δὲν ἐπαύ-
σαμεν μοχθοῦντες ὑπὲρ τοῦ ὑπάτου τῶν ἀν-
θρωπίνων ἀγαθῶν, τῆς ἐλευθερίας. Ἀλλὰ βρα-
δυποροῦμεν, διότι ἐλλείπει ἡμῖν ὁ νοῦς, ἡ

σύνεσις ἐκείνη, ἥτις ἐπιποτῇ εἰς τοὺς λαοὺς
μετὰ καλλιέργειαν, ἥτις ἀπαιτεῖ γεωργὸς ὅλος
ὁ Μαντίνης καὶ ὅχι ὅλος ὁ Μιστριώτης.

Ἀλλ' οὐδὲ περὶ τούτου ἀπελπίζομεν. Διότι
καὶ εἰς τὴν ἀδελφὴν Ἰταλίαν ἐχρεώθησαν
αἰῶνες πρὸς τοῦτο καὶ τὸ παράδειγμά της, ὃ
χαίρει τὰς ἡμέρας ταύτας σύμπας ὁ πε-
πολιτισμένος κόσμος διὰ τῶν εὐλικρινῶν συγ-
χαρητηρίων τοῦ καὶ τοῦ ἀνυποκρίτου θαυμα-
σμοῦ, ἔλκει ἀπ᾿ ἐτι κατ' εὐτυχίαν ἀνταπόδο-
σιν τὴν ψυχὴν τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὴν ψυχὴν
τῆς Ἰταλίας τὸς αἰὶνους ἀκολουθήσαντες ἐκείνην
εἰς ὁμοίωμορον πορείαν ὑπὲρ τοῦ πολιτισμοῦ,
τοῦτ' ἔστιν εἰπεῖν ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας. Εἶναι
φύσει ἀδύνατον θάπτον ἢ βράδιον εἰς τὰς εὐ-
φροσύνας ἰαχὰς τῆς ἀδελφῆς καὶ γείτονος
ἐλευθερωθείσης ἰταλικῆς χερσονήσου νὰ μὴ
ἀντηχήσωσιν οἱ παῖνες ἐλευθερουμένης τῆς
ἐλληνικῆς χερσονήσου καὶ ἀπ᾿ ἐτι νὰ μὴ
συνενωθῇ ἡ δόξα τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὴν δό-
ξαν τῆς Ἰταλίας ἐπιστρέφουσα τὰ μέτωπα τῶν
δύο μητέρων τῆς ἐλευθερίας τῆς οἰκουμένης
ἀπάσης.

Η ΠΕΡΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΣ ΣΥΖΗΤΗΣΙΣ ΕΝ ΤΗ ΒΟΥΛῃ

ΠΩΣ ΔΙΕΤΥΠΩΘΗ ΤΟ ΑΡΘΡΟΝ 16 ΤΟΥ ΣΥΝ-
ΤΑΓΜΑΤΟΣ. Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΠΡΩΘ-
ΥΠΟΥΡΓΟΥ κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ

Συζητούμενον κατὰ τὴν ἐσπέραν τῆς Παρασκευῆς
11 Μαρτίου τοῦ ἔθρου 16 τοῦ συντάγματος τοῦ
ἀφορῶντος εἰς τὴν δημοσίαν ἐκπαίδευσιν μετὰ τὰς
ἀγορεύσεις ὀλίγων ῥητόρων, ἔλαβε τὸν λόγον ὁ κ.
πρωθυπουργός, ὃν ἀντιγράφωμεν ὡς ἐξ ὁλόκληρον, οὐ
μόνον διότι τὸ μεταρρυθμισθὲν ἄρθρον τοῦ συντάγ-
ματος μεταρρυθμίσθη κατὰ τὰς γνώμας αὐτοῦ, ὁ
λόγος δὲ τοῦ πρωθυπουργοῦ διὰ τοῦτο θὰ ἀποτελῇ
κυρίαν πηγὴν ἐρμηνείας τῆς διατάξεως ταύτης,
ἀλλὰ καὶ διότι ἐδῶκε σαφεῖς πρὸς τοὺς φίλους τῆς
κυβερνήσεως ὑποθήκας περὶ τῆς τηρητέας αὐτῶν
πολιτικῆς καὶ προδιέγραψεν οὕτω τὸ ἔργον τῆς
βουλῆς ταύτης. Κατ' ἀμφοτέρω ἐξετάζομενος ὁ λό-
γος οὗτος εἶναι σπουδαῖος καὶ διὰ τοῦτο ἐνομούσαμεν
χρήσιμον νὰ περιλάβωμεν αὐτὸν ὁλόκληρον ἐνταῦθα:

Ε. Βενιζέλος (Πρωθυπουργός). Κύριοι βου-
λευταί, ἄρ' ἢς διενεμήθῃ τὸ Κυβερνητικὸν προσέ-
διον καὶ βιβλίον, ἄρ' ἢς διευτυπώθῃ τὸ ἄρθρον ὑπὸ
τῆς Συνταγματικῆς ἐπιτροπῆς, ἥρξιστε δημιουργου-
μένην μίαν κολλοσιᾶν παρέξῃ, ἡ ὁποία ἀπορρο-
πῶς κατάρθωσε νὰ ριζοβολήσῃ ἐπὶ δύο ἡδὲ ὅλο-
κλήρους μῆνας καὶ νὰ μὴ προφθαίῃ νὰ διαμαρτυ-
ρηται ὁ λαὸς, ζήτων νὰ μὴ στερεθῇ τῆς Μέσης Ἑκ-
παιδεύσεως.

Διὰ νὰ ἰδῇτε πόσον τρομερὰ εἶναι ἡ παρέξῃ-
σις αὕτη, σὰς ἀναγινώσκω τηλεγράφημα τοῦ Ἑμ-
πορικοῦ Συλλόγου Βόλου, ἀποφαινομένου ὅπως πα-
ρακληθῇ ἡ Κυβέρνησις καὶ μὴ ἀπαλείψῃ τὴν διὰ-
τάξιν περὶ Μέσης Ἑκπαίδευσιν, οὕτως ὥστε αὕτη
νὰ παρέχεται δαπάναι, τοῦ Κράτους. Τὸ ἄρθρον
τοῦ ἰσχύοντος Συντάγματος παρεμνηνεύει καὶ πα-
ρενεβλήθη εἰς αὐτὸ ὑπὸ τῆς Κοινῆς φαντασίας διὰ-
τάξις τις, καθ' ἣν ἡ Μέση Ἑκπαίδευσιν, θάρουν τὸ
Κράτος, καὶ τὴν ὁποίαν διάταξιν ἀφῆρτε τάχα καὶ
τὸ σχέδιον τῶν βουλευτῶν καὶ ἡ Κυβέρνησις καὶ
ἡ Συνταγματικὴ Ἐπιτροπὴ. Ἀλλὰ δὲν ἔχετε παρὰ
νὰ ἀναγινώσῃτε τὸ ἄρθρον 16 τοῦ 1864, διὰ νὰ
ἰδῇτε ὅτι δὲν κάμνει λόγον περὶ Μέσης Ἑκπαίδευ-
σεως. Ἐπομένως εἶναι φανερόν ὅτι ἡ περὶ ταύτην
διάταξις οὐδόπως μετεβλήθη καὶ ὑφίσταται, ὡς καὶ
εἰς τὸ ἰσχὺον Σύνταγμα.

Ἡ γενομένη τροποποίησις εἰς τὰ ἄρθρον 16 ὁμι-
λεῖ μόνον περὶ τῆς Ἀνωτάτης Ἑκπαίδευσιν, ἡ
ὁποία εἶναι ἡ Πανεπιστημιακὴ, ὁρίζει δὲ ὅτι αὕτη
γίνεται δαπάνη τοῦ Κράτους.

Ἐν τῷ παρελθόντι ἡγέρθη μακρὰ συζήτησις, ἐν
ἣ διατάξις αὕτη ἐνοεῖται ὅτι παρέχεται καὶ δωρεὰν
ὑπὸ τοῦ Κράτους, μὴ δικαιουμένου δὲ ἐπιβλῆν οἱ
ἀνδρῶτες τέλος εἰς τοὺς ἀπολύοντας τῆς ἐκπαί-
δεύσεως ταύτης. Διὰ τοῦτο καὶ διὰ νὰ δοθῇ ὁρθὴ
ἐρμηνεία εἰς τὴν βάσιν τῆς διατάξεως, προϋπόθε-
τις τροποποίησις, ὅτι ἡ στοιχειώδης ἐκπαίδευσιν πα-
ρέχεται δωρεὰν ὑπὸ τοῦ Κράτους καὶ εἶναι ὑπο-
χρεωτικὴ. Δὲν ἐθεώρησε δὲ ἀναγκαῖον νὰ γείνη
μνεία περὶ τῆς Ἀνωτάτης Ἑκπαίδευσιν, διότι οὐ-
δεὶς ἐσκέφθη ποτὲ ὅτι ἦτο δυνατόν νὰ καταργηθῇ
τὸ Κράτος, τὸ Πανεπιστήμιον. Ἐν τούτοις δὲν ὁμο-
κολεύομαι νὰ προτείνω εἰς τὴν Βουλὴν, ὅπως δι-
ατυπωθῇ ἡ διάταξις αὕτη κατὰ διαφορὰν λεκτικὴν

τύπον ὡς ἐξῆς: Ἡ Ἑκπαίδευσιν, διατελοῦσα ὑπὸ
τὴν ἀνωτάτην ἐποπτείαν τοῦ Κράτους ἐνεργεῖται δα-
πάνῃ αὐτοῦ.

Μετὰ τὴν διάταξιν ταύτην δὲν δύναται νὰ ὑ-
πάρῃ πλὴν παρέξῃ, καὶ συνεπῶς καὶ συζή-
τησις ἐντὸς τοῦ περιόλου τούτου.

Μερικὸς. Νὰ τεθῇ «δωρεάν», κ. Πρόεδρε.
Βενιζέλος. Ὁχι. Αὐτὸ δὲν εἶναι δυνατόν νὰ
τεθῇ. Ἐάν τις θέλῃ νὰ καταργήσωμεν καὶ τὰ τέλη,
βεβαίως ἡ Κυβέρνησις δὲν δύναται νὰ δεχθῇ τὴν
ἐπιποπτείαν ταύτην. Ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει ἡ Κυ-
βέρνησις θὰ ἡναγκάζετο νὰ θέσῃ εἰς τὴν πλάστιγγα
καὶ τὸ κύρος αὐτῆς. Ἐν πράγματι βεβαίως, ὅτι οὔτε
κλὴν διενεργήθημεν νὰ αὐξήσωμεν τὰ ὑφιστάμενα τέλη.

Η ΣΤΟΙΧΕΙΩΔΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΙΣ

Μπακόπουλος. Ἡ τροπολογία εἶναι ὁμοί-
ατῇ πρὸς τὸ Σύνταγμα τοῦ 1864.

Βενιζέλος. Ὁχι. Διότι ἡδὲ προσέθετομεν τὴν
μέσιν ἐκπαίδευσιν, ἀφαίρεσαντες τὴν ἐκφρασιν ἀ-
νωτέρων διὰ νὰ προλήθωμεν ὅλα τὰ εἴδη τῆς Ἑκ-
παιδεύσεως. Ἐάν ἀναγνώσῃτε τὴν διάταξιν, θὰ
ἴδῃτε ὅτι καθιεροῦται πᾶσα ἐκπαίδευσιν καὶ ἐνεργεῖ-
ται δαπάνη τοῦ Κράτους, προστίθεται δὲ ὅτι ἡ
στοιχειώδης εἶναι ὑποχρεωτικὴ καὶ παρέχεται δω-
ρεάν. Οἱ μαθηταὶ τῆς στοιχειώδους ἐκπαίδευσιν
δὲν θὰ ἐπιβαρυνθῶσιν οὔτε διὰ χαρτοσήμου 50 λέπτου.

Πρόπ. Ἀντὶ «στοιχειώδους ἐκπαίδευσιν» νὰ
τεθῇ «κατωτέρων» διὰ νὰ μὴ ὑποτεθῇ ὡς στοιχειώ-
δης μόνον ἡ ἀνάγνωσις καὶ ἡ γραφή.

Βενιζέλος. Παρέχω τὴν πληροφορίαν, ὅτι
στοιχειώδης ἐκπαίδευσιν ἐννοοῦμεν τὴν ἡθικὴν, θρη-
σκευτικὴν καὶ ἐθνικὴν διδασκαλίαν, ἡ ὁποία εἶναι
ἀναγκαῖα διὰ τὴν ἀρμονικὴν ἀνάπτυξιν τῶν σωμα-
τικῶν καὶ ψυχικῶν δυνάμεων εἰς πάντα πολίτην,
καὶ ἡ ὁποία δίδει τὰς στοιχειώδεις γνώσεις καὶ τὰς
δεξιότητάς, τὰς ἀναγκαῖους εἰς τὸν βίον. Τὴν
ἐκπαίδευσιν ταύτην, ἥτις τὴν δημοτικὴν, θὰ φρον-
τίσωμεν νὰ ἐπεκτείνωμεν καὶ πέραν τῶν 6 ἐτῶν,
διότι οὔτε ἐξέτης μαθητικὸς κύκλος εἶναι ἐπαρκὴς
διὰ τὴν στοιχειώδη ἐκπαίδευσιν. Φρονῶ, κύριοι,
ὅτι εἶναι ἀνάγκη νὰ δηλώσω, ὅτι παραιτοῦμαι τῆς
διατάξεως περὶ εἰσφορᾶς τῶν Δήμων διὰ τὴν ἐκπαί-
δευσιν, διότι τοῦτο θὰ ἐσήμαινε νέαν γενικὴν φορο-
λογίαν.

Τὸ Κράτος διὰ τῶν πόρων τοῦ ὀφείλει νὰ ἐπ-
αρκῇ εἰς τὰς ἀνάγκας τῆς στοιχειώδους ἐκπαίδευ-
σεως, ἐπομένως ἡ κοινωνικὴ ἀλληλεγγύη ὑφίσταται
καὶ διὰ τὴν λειτουργίαν αὐτήν, ἡ ὁποία ἐπιβάλλε-
ται εἰς τὸ πεπολιτισμένον Κράτος. Κατὰ τὸ σύμ-
μερον ἰσχύον σύστημα ἡ στοιχειώδης ἐκπαίδευσιν
ἐθεωρεῖτο, ὅτι δὲν βαρύνει τὸ Κράτος, ἀλλὰ τοὺς
δῆμους, ἐπὶ ἧς δὲ ἐκ τούτου τὸ ἀποτέλεσμα, ὅτι
οἱ ἀπορῶτεροι δῆμοι ἐπεβαρύνοντο ὡς ἐκ τῆς ἀν-
επαρκείας τῶν πόρων αὐτῶν διὰ τὴν στοιχειώδη
ἐκπαίδευσιν δυσανάλογως, πολλαπλασίως δὲ ἄρ' ὅτι
ἐπεβαρύνοντο οἱ εὐπορώτεροι τῶν δῆμων. Τοῦτο
ἐπιδιώκομεν νὰ καταργήσωμεν τοῦ λοιποῦ καὶ τοῦτο
ἐπιτυγχάνομεν βεβαίως διὰ τῆς ἀναγνωρίσεως τῆς
συνταγματικῆς ταύτης ἀρχῆς, ὅτι ἡ στοιχειώδης
ἐκπαίδευσιν ἐνεργεῖται ὑπὸ τοῦ Κράτους, παρέχε-
ται ὑπὸ τοῦ Κράτους δωρεάν καὶ εἶναι ὑποχρεω-
τικὴ.

Ἡ ἀνάγκη τῆς μεταβολῆς ταύτης τοῦ Συντάγ-
ματος, ὅσον ἀφορᾷ τὴν στοιχειώδη ἐκπαίδευσιν δὲν
ἐπιβάλλεται μόνον ἀπὸ τῆς ἀντιλήψεως, τὴν ὁποίαν
ἔλαβον τὴν τιμὴν νὰ ἐκθέσω εἰς τὴν Βουλὴν, ὅτι
ἡ ὑποχρεώσις τοῦ Κράτους εἶναι νὰ παρέχῃ τὴν
στοιχειώδη ἐκπαίδευσιν εἰς πάντα πολίτην. Ἀλλὰ
θὰ ἐπιβάλλετο καὶ ἐξ ἄλλων λόγων, ἐκ τοῦ ὅτι κατὰ
τὸ πρόγραμμα τῆς Κυβερνήσεως τὰ τῶν δῆμων πρό-
κειται νὰ μεταρρυθμισθῶσι ριζικῶς, ὥστε νὰ κατ-
εἴλωμεν εἰς τὴν κοινότητα, εἰς τὴν κατωτάτην διοι-
κητικὴν μονάδα, εἰς τὴν βάσιν τῆς τοπικῆς αὐτο-
διοικήσεως. Εἶναι φανερόν, ὅτι τὸ σύστημα τοῦτο
δὲν θὰ ἦτο δυνατόν νὰ εὐδοκίμησῃ, ἐὰν εἰς τὴν κατω-
τάτην αὐτὴν μονάδα τῆς τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως
ἐπιβάλλωμεν νὰ εἰσπράττῃ αὕτη φόρους ἀνελγούς
πρὸς τὰ βάρη τῆς στοιχειώδους ἐκπαίδευσιν, διὰ
νὰ μεταδίδῃ αὐτοὺς εἰς τὸ Κράτος καὶ νὰ γίνῃται,
οὕτως εἰπεῖν, ἕνας εἰσπράκτωρ τῶν ἐσόδων.

ὑπὸ τοιούτους ὁρους θὰ ἀνασχεῖ ἐντελὲς τὸ σύ-
στημα, τὸ ὁποῖον θὰ λάβωμεν τὴν τιμὴν νὰ εἰσῃ-
γῶμεν εἰς τὴν Βουλὴν, καθόσον δὲν θὰ ἦτο δυνατόν
νὰ λειτουργήσῃ τὸ σύστημα τοῦτο, διότι καθὼς
ἀντιλαμβάνομαι ἐγὼ τὴν νέαν ὁργάνωσιν, αἱ πλεί-
στα κοινότητες, αἱ ἀγροτικαί, δὲν θὰ ἔχωσι κυ-
ρίως νὰ μεριμνῶσι τοῦ λοιποῦ πρὸς τὰς ἀνάγκας
τῆς ἐκκλήσεως των, τοῦ κτήριον τοῦ σχολείου των,
τοῦ ὑδραγωγείου των, τὰς τῆς συντηρήσεως τῶν
τοπικῶν ὁδῶν καὶ τὰς τῆς ἀγροφυλακῆς, δη-
λαδὴ διὰ δαπάνας, εἰς τὰς ὁποίας θὰ δύναται νὰ
ἐπαρκῶσι δὲν φορολογίας στοιχειώδους, ἡ ὁποία
δὲν θὰ ὑπερβαίνει τὰ μέσα ἐνδὸς ὁργανισμοῦ μικροῦ
καὶ περὶ τοῦ ὁποίου θὰ ὁμιλήσωμεν ἐντελῶς, ὅταν

θὰ ἔλθῃ ἡ ὥρα νὰ ὑποβληθῇ καὶ συζητηθῇ τὸ
σχετικὸν νομοσχέδιον εἰς τὴν Βουλὴν, διότι δὲν εἶ-
ναι ἴσως περιττὸν νὰ ἐπαναλάβω ὅτι τὸ νομοσχέ-
διον τοῦτο, τὸ ὁποῖον θὰ εἰσῃγηθῶμεν εἰς τὴν πα-
ροῦσαν Βουλὴν, θέλωμεν ἐπιμείνειν, ὅπως ψηφισθῇ
ὑπὸ τῆς παρούσης Βουλῆς. (Χειροκροτήματα).

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΔΗΜΟΤΙΚΩΝ ΦΟΡΩΝ

Ὁ ἀρωγή τις ἴσως τί θὰ γίνωσι τὰ ἐξ ἐκα-
τομμύρια, τὰ ὁποῖα τὸ Κράτος ἐλάμβανε παρὰ
τῶν δῆμων διὰ τὴν στοιχειώδη ἐκπαίδευσιν, πῶς
θὰ ἀναπληρωθῇ αὐτὸ τὸ μέγα ἔλλειμμα, τὸ ὁποῖον
ἐντεῦθεν θὰ δημιουργηθῇ διὰ τὸν προϋπολογισμόν;
Ἡ ἀπάντησις εἶναι εὐχερής. Καταργουμένων πλεί-
στον τῶν ὑπαρχόντων σήμερον φόρων τῶν δημο-
τικῶν ἐπὶ τῇ βάσει τῆς μεταβολῆς τῆς ριζικῆς τῆς
δημοτικῆς διοικήσεως θὰ ἐπιβληθῇ ἀνάλογος αὐ-
ξήσις τῶν ὑπαρχόντων φόρων πρὸς ἀναπλήρωσιν τοῦ
ποσοῦ, ὅπερ ἤδη εἰσφέρουσιν οἱ δῆμοι διὰ τὴν στοι-
χειώδη ἐκπαίδευσιν.

Διὰ τῆς φορολογικῆς ταύτης μεταβολῆς θὰ με-
τατεθῇ ἐν μέρος τῶν φόρων, οἱ ὁποῖοι ἐδῶκον μεί-
χρι σήμερον τοὺς ἀπορῶτερους ὅμους τῶν κοινοτικῶν
ὁμάδων εἰς τοὺς ἰσχυρότερους ὅμους τῶν κοινο-
τικῶν ὁμάδων, δηλαδὴ τῶν δῆμων, οἱ ὁποῖοι δύ-
ναι νὰ ὑφίστανται καλλίτερον τὰ βάρη ταῦτα.

Η ΙΔΙΩΤΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΙΣ

Ἐπίσης ἡ τρίτη τροποποίησις ἡ ὁποία γίνεται
διὰ τοῦ ἄρθρου 16, ἡ ὁποία προτείνεται ὑπὸ τῆς
ἐπιτροπῆς τοῦ Συντάγματος καὶ τὴν ὁποίαν δὲν ἔχω
δυσκολίαν νὰ δεχθῶ, ἀφορᾷ τὴν ἀναγνώρισιν τῆς
συνταγματικῆς αὐτονομίας δικαιοῦματος τοῦ Κρά-
τους, ὅπως ἐπιβλήθῃ τὴν ἐκπαίδευσιν τὴν γενομένην
ὑπὸ ἰδιωτῶν, καὶ ἡ ὁποία δὲν δύναται καὶ αὕτη
παρὰ νὰ ἀναγνωρισθῇ ὡς ἐν ἀπὸ τὰ συνταγμα-
τικὰ δικαιώματα τοῦ πολίτου.

Ὁὕτω, Κύριοι βουλευταί, τὸ ἄρθρον 16 τοῦ
Συντάγματος ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ σχεδίου διατυπώ-
σεως, τὸ ὁποῖον διενεμήθῃ εἰς τοὺς βουλευτάς, δύ-
ναι, νομίζω, νὰ διατυπωθῇ οὕτω:

Ἡ Ἑκπαίδευσιν διατελοῦσα ὑπὸ τὴν ἀνωτάτην
ἐποπτείαν τοῦ Κράτους ἐνεργεῖται δαπάνῃ αὐτοῦ.
Ἡ δὲ στοιχειώδης ἐκπαίδευσιν εἶναι δι' ἅπαντας
ὑποχρεωτικὴ καὶ παρέχεται δωρεάν ὑπὸ τοῦ Κρά-
τους.

Ἐπιτρέπεται εἰς ἰδιώτας καὶ εἰς νομικὰ πρόσωπα
ἢ ἰδρυσιν ἰδιωτικῶν ἐκπαιδευτικῶν καταστημάτων
λειτουργούντων κατὰ τοὺς νόμους τοῦ Κράτους.

Ι. Φουρδίδης. Ὁ φόρος τοῦ βιβλιοσήμου καὶ
τοῦ ἀπολυτηρίου θὰ καταργηθῇ ἢ θὰ εὐρίσκηται ἐν
ἰσχύϊ;

Ε. Βενιζέλος. Μοι ὁμιλεῖτε περὶ ζητήμα-
τος, τὸ ὁποῖον δὲν γνωρίζω καὶ ἐπομένως δὲν εἶμαι
εἰς θέσιν νὰ σὰς ἀπαντήσω. Ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον
διετύπωσα καὶ γνωρίζω εἶναι τοῦτο, ὅτι ἡ στοι-
χειώδης ἐκπαίδευσιν δὲν δύναται νὰ ἐπιβαρυνθῇ δι'
οὐδενὸς φόρου ἢ τελείματος.

είναι συνταγματικά αι επιτροπαι, αι οποιαι θα ελγηνται τα διαδικαζια βιβλια, οτε να λυωμεν το ζήτημα, εαν εις την στοιχειωδη εκπαιδευσην, την οποιαν παρερει το Κράτος θα αποκλεισθωσιν από τα διδασκαλικά βιβλια ποιηται και αλλοι άλλοι γραπτόν μνημονια, το οποιοι δεν είναι γεγραμμένοι εις την επιστημονικήν γλώσσαν, διότι η δημοτική γλώσσ ποίσεις είναι εν εκ των θινικών εκπαιδευσην, το οποιοι εαν ηθελόν εν αποκλεισμένον από του κύκλου των βιβλίων των άνωματων, θα έρωσόμεν ηθικός το Έθνος. (Χειροκροτήματα και εύαι).

Το έπ' έπει, κύριοι, φρονά, ότι μετά τα μέτρα τα λαμβάντα μέχρι τοδε υπό της Βουλής δια της διατάξεως της σχετικής προς τα έρρα βιβλία δια της διατάξεως της καθολικής συνταγματικής την επίσημον γλώσσαν του Κράτους, δια της διατάξεως της ψηφισμένης σήμερον, ότι και η εκπαιδευσις η ιδιαιτική τελει υπό την εποπτείαν του Κράτους ελάβετο εν αποκλεισμένον προνοιαν περί όλων των πραγμάτων, περί όλων ώριμότην η τουλάχιστον ηδονήμενα να λάβωμεν τοιαύτην, διότι περί όλων δεν έρωσόμεν να λάβωμεν τοιαύτην.

Χ. Βοζίκης. Περί όλων και άλλων τιών άκούω.

Ε. Βενιζέλος. Άλλ' επανέλθωμιν της συζητήσεως επί του γλωσσικού ζητήματος έγω το κα- θήκον να δηλώσω εις την Βουλήν, ότι η Κυβέρνησις δεν είναι δύναμις να παρεκχωρήσεται. Βεβαίως έκα- ναν τάν κ.κ. βουλευτών έχει την ευθερίαν του λόγου, ούτε δύναμις έπαισμένης να παρεκχω- ρώμεν πάντα τινά έχοντα άνωθεν γράμματα, όπως την διακρισθή από του θήματος τούτου. Άλλ' ό- ταν έγω υπ' όψει ότι η Έλληνική κοινωνία ανε- τέρχθη πέραν του δένοντος από το ζήτημα τούτο, βαρύτερον ή όσον έπρεπε, και κατά χρόνον μα- κρότερον ή όσον ήτο επιτεταμένον, ότι δε έπι- βάλλεται το ταχίστην η αποκτατασθή η ίσο- τερευκή τουλάχιστον γαλήνη από το Κράτος τούτο, ίνα μή εν τη έλλείψει της γαλήνης ταύτης νοκα- ρισθώ το έργον της άποφάσεως, έγω το ταχίστην από του θήματος τούτου να κώω έκκλησιν εις όλους τους φίλους της παρούσης Κυβερνήσεως, έχω το δικαίωμα να παρακαλώ αυτούς, όπως πα- ραίται περί αυτής, δια να βοηθήσωσιν αυτήν, όπως το έρρον ηφιστάται καθ' όν τρέπον έλαβον την τιμήν να εισπληρώσω τους όμους. (Μάλιστα... Μάλιστα... Χειροκροτήματα).

Όταν δε ήμεις, οι έχοντες την εύθύναν της Κυ- βερνήσεως της Χώρας, αποδοίκαμεν τοιαύτην ση- μαντικήν δια την κατέπαιον πάσης περιεργίας του ζήτηματος και πάσης περιεργίας άνωμαλίας εκ του άτυχούς γλωσσικού ζητήματος, οι φίλοι της Κυ- βερνήσεως και εν άκμήν ιδιαιτέρας δε είχαν διά- σπον γράμματα, είναι υποχρεωμένοι...

Ν. Καραμάνης. Όχι...
Ε. Βενιζέλος. Επιτρέψατε να συμπληρώσω την φράσιν... εκ της πολιτικής παιδείας, άνευ της οποίας είναι αδύνατον πολυμελή συμπεριελαί να διεκδικήσωμιν εύνοιας το έργον αυτών, είναι ο- ρωρημένοι να ταχθώσι παρά το πλεονάζ της Κυβερνήσεως, ελεύθεροι πάντοτε είναι, —και έπρεπε- ν ο κ. βουλευτής να περιμένη τούτο η άκούσθ, η- λευθερίοι άντες, είν νοήματα, ότι η διαφορά της γνώμης αυτών εν τω ζήτημαί τούτω περί της Κυβερνήσεως είναι τόνον θεμελιώδης και ήτοι τόνον κεραλαιωδή σύμφωνον του Κράτους να άποχω- ρισθώσιν από την Κυβέρνησιν και να δώσωσιν να άποχω- ρίσαν ήφρον συνταξιας. (Χειροκροτήματα).

Άλλ' έρ' όσον η αντίληψις της Κυβερνήσεως εν τω ζήτημαί τούτω είναι τοιαύτη, έρ' όσον η Κυ- βέρνησις έργεται εν τω μέσω της Βουλής, η οποία γνωρίζει, ότι μέλει της στήριξης τουλάχιστον ταύ- της προβάλλει αυτήν δια μεγάλης έμπιστοσύνης, έρ' όσον η Κυβέρνησις έχει τοιαύτην άντίληψιν περί του ζήτηματος, οι φίλοι αυτής δεν δύναται να δε- κτασθώσιν αυτήν, δεν δύναται παρά να δώ- σωσιν εις αυτήν ήφρον σύμφωνον προς την ζήτη- σήν αυτής.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Διότι πάσα αντίθετος ψήφος θα έδεικνυται, ότι η τυχόν άπαρξια παρά τινος εκ των μελών αυτής διαφορά γνώμης εν τω ειδικώ τούτω ζήτημαί κρινεται τόνον κεραλαιωδώς, ώστε ένωσύν οι αλλοις όμοιοις της άποφάσεως τού- νων ούτως, όπως την άποφασιν Κυβερνήσιν, δια να ρβάζωσιν να άντιβήσωσιν εις την Κυβέρνησιν ήφρον ζήτησιν εν τω αιώτι.

ανάγκη της ταχίστης αποκαταστάσεως της άνω- περικής γαλήνης, έρσον νομίζει και πιστεύει, ότι άνευ της αποκαταστάσεως της γαλήνης ταύτης της ταχίστης και άμείστης, οι δυνάμεις, το έργον της άποφάσεως, το και άλλως τοσούτα εύροισαν προσκομι- ματα, έχει να άντιπαλέσθαι κατά διαγραφείαν, αι οποιαι κινδυνεύουν να το κάμουν να άναυγίστην, έρ- σον νομίζει, ότι άπαράδεκτος προσπόσεις της περαιτέρω άσφαλούς διεξαγωγής του άγώνος της άποφάσεως είναι η αποκαταστάσις της έπιστημικής τουλάχιστον γαλήνης, έχει και δικαίωμα, αλλά και καθήκον πρό πάντος την γνώμην ταύτην την Κυ- βερνητικήν να έκθέσθι προς την Βουλήν και να ζη- τήσθι παρά των φίλων της Κυβερνήσεως, όπως συμ- μερισθώσι την γνώμην ταύτην και την ήφρον των κανονίσουν επί τής βράσεως της άντιλήψεως ταύτης, έρσον δεν νομίζουσιν, ότι η Κυβέρνησις, ότι άπαρά- δεκτος το έργον της άποφάσεως, ότι άπαράδεκτον από του προγράμματος αυτής, ότι δια πείσασθι, ότι η ένεργεία επέδειξε, ότι το πρόγραμμα τούτο, το οποιοι έξήγγειλε προς των Έλλήνων λαόν, δεν πρόκειται τω έντι να το άναγής εις πέρας, ίαν έχη την συνδρομήν του σώματος τούτου.

ΖΗΤΗΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Και από άλλης άλλως δε άπόψεως είναι ανάγκη να άπομακρυνθώμεν το ταχύτερον από όλα εκείνα τα έρρα, τα όποια άποδοκιμάζονται, ότι είναι δύ- νατον να χρησιμοποιήσθαι προς έπιστημικής, όπω- σδήποτε, άνωμαλίας. Μέχρι του Πάσχα υπολείπον- ται άκόμη τισάρια έξοδα.

Τινες βουλευτές. Τρεϊ...
Ε. Βενιζέλος. Εύχαριστώ δια τήν διάβρω- σήν. Υπολείπονται λοιπόν 15 συνεδριάσεις περίπου νομοθετικής έργασίας. Και ήμεις μέχρι του Πάσχα, εαν δεν ήθελον ανα-αναγν να λήξω όλο ο χρόνος της Βουλής με μόνον το Συντάγμα, είμεθα υπο- χρεωμένοι να έχωμεν παρατώσει την Συνταγματι- κήν έργασιν.

Παύλος Βουλευτής. Μάλιστα...
Ε. Βενιζέλος. Όταν δε μετά την άπαρά- ττην και άναπόφευκτον άποκοπήν των έρρων των Πάσχα έπιστρέψωμεν εδω, πρέπει να ήμεις άπρί- λαμναι εντέλει της μερίμνης περί τριάριας έπι- σκευς του νέου Συντάγματος, ούτως ώστε να έπιδο- ώμεν άκόμωσιν πλέον εις την νομοθετικήν έργα- σίαν εκείνην, η οποία δε έπιτρέψθι εις ήμεις και το νέον δημοτικόν σύστημα να ήφιστάμεν και την Προϋπολογισμόν και τα συναφή προς αυτόν νομο- ραχικά. άνευ των οποίων η Κυβέρνησις δεν είναι δύ- νατον να διοικήσθι και τον νόμον περί μεταναστεύ- σεως και τα άγροτικά και έργατικά νομορραχί- α, και ύγειονομικόν νόμον νέον, ο όποιος θα προσαχθί, και τα μάλλον έπείγοντα των δικα- στικών νομορραχικών και τον νέον όργανισμόν του Πανεπιστημίου.

Ε. Βενιζέλος. Και νόμον περί άγροτικής άσφαλείας.
Ε. Βενιζέλος. Περιλαμβάνεται εις τον περι- θήκον.

Εάν μόνον εις τα κεραλαιωδή ταύτα αποβέ- λυνται, θα είδητε πόσος ο όγκος της έργασίας, ο όποιος υπολείπεται άκόμη, εαν δε έκτασθι εις ήμεις δεν θυσάσθι κάτι τι από τας ιδίας του, όπως γινώ- σκωσιν το έργον της Κυβερνήσεως να κατευθινή εις άσφαλείς και ταχύ τέμνα, θα κινδυνεύωσιν να έκτασθώσθι ο όρμησις η νόμιμος χρόνος των προ- γράμματος, χωρίς να δύνησθωσιν να προ- αχθώμεν νομίστην των έκλογών μας έφιστημένον τουλάχιστον εν μέγα μέρος του άναγκασιούτου προ- γράμματος, το όποιοι έπληγάσθωμιν προς τον λαόν.

Είς την ταύτην διεξαγωγήν των έργων αυτών, κ. βουλευτάι, ειδικώτερον δε άπευθύνωμιν την στή- νην ταύτην προς τους φίλους της Κυβερνήσεως, την ταύτην διεξαγωγήν ζητούμεν την μετέραν συνδρομήν. Επειώ ότι η συνδρομή αυτή δεν δε έπιτελεί ήμεις και η Βουλή, άφρονισμα μόνον εκεί- νους, οι όποιοι διαφωνούσι προς την Κυβέρνησιν, να λάβωσι τον λόγον, ίνα υποστηρίξωσι τας τυχόν ά- ντιθέσεις ιδίας των, άπαρξομένη δε να άποχωρή- σουν—όσον άρραξή τους φίλους της Κυβερνήσεως— δι' υποστηρίξεως άλλων γνώμης, τας όποιες η Κυβέρνησις δεν είναι διατεθειμένη να δεχθί, θα συντελέσθι να ήφιστάθι την έσπέραν ταύτην το άρ- θρον τούτο. (Εύαι και παρατεταμένη χειροκροτή- ματα).

Προς τούτο θέλω παρακαλέσθι τους κ. β. βου- λευτάς όπως παραμείνωσι μέχρι της άρας, ήτις ήθελαι χρειασθί, ίνα περτωώσωμεν το άρθρον.

Μετά τας δηλώσεις ταύτας τ. κ. Προβου- λευτή, πάντες οι Κυβερνητικοί βουλευτάι, όστινες ήσαν έγγεγραμμένοι, παρτίονονται αλληλοεικόχους τού λόγου. Δηλόν δ' ότι οι Τούρκος στρατιώται κ. κ. Λιδωρίκης, Μανέτας, Βαζέλης, Καλής και Κουλουμπαζής.

Προτάσει πολλών βουλευτών γίνεται διακοπή πέντε λεπτών.

Μετά διακοπήν όλίγων λεπτών η βουλή έπανα- λαμβούσα την αήθησιν και άκούσασα όλίγων εν βουλευτών ήφρισε το περί ού ο λόγος έρρον 16 έχον ούτως.

Τι διαφέρει διατιπώσιν οι έξέ:

Α Η Έκπαιδευσις, διατελούσα υπό την άνωτά- των έποπτείαν του Κράτους, ένεργείται άκατά- ρητος.

Β Η στοιχειώδης έκπαιδευσις είναι δι' άπαντας άπορρωτική, παρέχεται δι' άρρα εν υπό του Κράτους.

Γ Επιδείκνται εις ιδιώτας και εις νομικά πρόσωπα

η ίδρυσις ιδιωτικών εκπαιδευτηρίων λειτουργούντων κατά το Συντάγμα και τους νόμους του Κράτους. Κατόπιν γίνεται δεκτόν το έξής επεξηγηματικόν ήφρημα του κ. Πούτ.

Α Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Β Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Γ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Δ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Ε Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

ΣΤ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Ζ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Η Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Θ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Ι Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Κ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Λ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Μ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Ν Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Ξ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Ο Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Π Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Ρ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Σ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Τ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Θ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Ι Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Κ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Λ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Μ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Ν Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Ξ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Ο Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Π Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Ρ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Σ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

Τ Έν τω στοιχειώδη εκπαιδευσει περιλαμβάνεται η έκπαιδευσις των κ. Πούτ.

κων. Ένθυμείσθε οίον όθρυον ήγειραν περί της άνακαλίψεως των εν Κρήτη Έλλήνων άξιοματικών και οίος έξέτερον άπειλές πολέμου, εν η άν πει- σίσις άποσπασθών εις Κρήτην οι έντα προσδο- σιμοι ή άλλων λόγων έρχομην εις την Έλλάδα. Έπ' ου καί η τηλεγραφεία η Χανίων, η Πάρι- σον των Προστατών δυνάμεων άνέγγειλε εις την Έκτελεστικήν Έπιτροπήν, ότι αι κυβερνήσεις των συγκρατήσεων, όπως ο προσδοκώσιν και έπισπεί- ρας εις την Έλλάδα κ. Μορμερσόνος έπαισθή εις την όσαν του. Συγκατένευσαν έπίσης αι δυνάμεις όπως μή άνακαλήθωσιν οι Έλληνες άξιοματικοί.

Τ' εν Κρήνι. Έπ' ου καί η κυβερνήσεις των συγκρατήσεων, όπως ο προσδοκώσιν και έπισπεί- ρας εις την Έλλάδα κ. Μορμερσόνος έπαισθή εις την όσαν του. Συγκατένευσαν έπίσης αι δυνάμεις όπως μή άνακαλήθωσιν οι Έλληνες άξιοματικοί.

Αι δια των εκ Χοδιάς τηλεγραφημάτων της τας τουρκικής έφημερίδας άκούσιν νίκαι του του- ρκικού στρατού κατά των Αρσένων δικεινάρων α- ντιβόλ. Παρά την πάλιν διακήρυξιν της Έφημε- ρίδος η συγκρατήσις οροφωσθή μάχη, καθ' ήν ο Αρ- σένος πολυάνδρως έπείσθη προποικί και εις έρσον των Τούρκων. Αι άπόψεις ταύτων έ- ναι μεγάλας εις νεκρούς, τραυματίαις και αλμυλί- τους, το χείριστον δε είναι, ότι περιττόν εις χεί- ρας των έπαναστατών και ητλεβόλα.

Ότι δε το πρόγμα δεν είναι όβρινα, άποσι- κνύσιν προσδοκίαι αι αι διαρκείς άποσιπύσιν στρα- τού εις την άποσιπύσιν. Το τίνασιν ήλι- σμω, ού έδρα είναι το Έρζικιάνν της Αρμενίας και η μαρμαί της Σμύρνης άποσημνίστην καθ' έκαστην των ταγμάτων αυτών άποσιπύσιν και την πυρκαϊάν των χόρων, όπως είπωσιν έπί των άπάντων από των βλημάτων των Αρσένων η έπί της διήγης η έπί του άρρόφου καύσους.

Όταν ο άπαρξοτή όζει το βάρος των αμα των Τούρκων και ήλι Νήμιος τοσούτων άπαρξοτήν, τοιαύτης βαρέως καταδυναστεύσεως, τοσούτων άποσιπύσιν έγκλημάτων κατά του πολέμου και της ήμερσώσεως και τοιαύτης έρημώσεως συντε- λήσεως εις τας καλλίστας της οικονομίας ήμεις, έβλεπε των Νεοτόκων, τους όστις άναμνήσθι αυτούς της σπαρής Τουρκίας, όπως άπαισθήσθι καθ' αυτής το δανάσιμον πλήγμα. Και όσα θα γινή. Όχι άναγκή να σπείσωσιν τα τίνασιν της Τουρκίας Κράτη. Η καταστροφή θα έπαισθή καθ' αυτής η μή μόνον έτοιμασία, έτι η ήφισ- τασθί να προβάσιν τα χροιστικά φίλα της ά- ντιθέσεως πείναι να συνταξισθώ εις τοίτοι, εις τας έξέσεις των μέσων, όπως άποσπασθώσιν παύ- σιν έξόν λαού την άνάμειν εις την προσήλ και άπαρξιστήν ητλησιν των Τούρκων.

Συγκλητική. Έπ' ου καί η κυβερνήσεις των συγκρατήσεων, όπως ο προσδοκώσιν και έπισπεί- ρας εις την Έλλάδα κ. Μορμερσόνος έπαισθή εις την όσαν του. Συγκατένευσαν έπίσης αι δυνάμεις όπως μή άνακαλήθωσιν οι Έλληνες άξιοματικοί.

Αι δια των εκ Χοδιάς τηλεγραφημάτων της τας τουρκικής έφημερίδας άκούσιν νίκαι του του- ρκικού στρατού κατά των Αρσένων δικεινάρων α- ντιβόλ. Παρά την πάλιν διακήρυξιν της Έφημε- ρίδος η συγκρατήσις οροφωσθή μάχη, καθ' ήν ο Αρ- σένος πολυάνδρως έπείσθη προποικί και εις έρσον των Τούρκων. Αι άπόψεις ταύτων έ- ναι μεγάλας εις νεκρούς, τραυματίαις και αλμυλί- τους, το χείριστον δε είναι, ότι περιττόν εις χεί- ρας των έπαναστατών και ητλεβόλα.

Ότι δε το πρόγμα δεν είναι όβρινα, άποσι- κνύσιν προσδοκίαι αι αι διαρκείς άποσιπύσιν στρα- τού εις την άποσιπύσιν. Το τίνασιν ήλι- σμω, ού έδρα είναι το Έρζικιάνν της Αρμε

«Ει τοῦ Ἰταλικοῦ Βασιλείου δὲν ἀπεξενώθη ἡ ἐπι-
σημὸς Ἰταλίας τῶν ἐργῶν φιλελευθέρων παραδό-
σεων τοῦ Ἰταλικοῦ λαοῦ, ἀλλ' οὐδὲν ἡ μὲν Ἰταλική
πολιτεία εἴτε πάντοτε τὸ οὐδ' εὐχόσκει καὶ τὴν φρο-
νὴν παρήγορον πρὸς τοὺς ἐπίσης ὑπὲρ τῆς ἐλευθε-
ρίας αὐτῶν ἀγωνιζομένους ὁ δὲ Ἰταλικὸς λαὸς
τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἀρωγὸν προσήνεγκε καὶ τὸ αἶμα
αὐτοῦ ἔχυσεν ὑπὲρ τῶν ἀπανταχοῦ τῆς γῆς ὑπὲρ
τῆς ἐλευθερίας ἀγωνιζομένων (εὐγε, εὐγε, ῥαγάδα
χειροκροτήματα). Ἡ σημερινὴ ἐπέτειος κύριοι, εἶναι
ἡμέρα χαρμῶν ἀγαλλιάσεως τῶν ἀπανταχοῦ
τῆς γῆς Ἰταλῶν. Δὲν φθονοῦμεν τοὺς ἐπιτελούν-
τας τὸ ἐθνικὸν αὐτῶν ἔργον· τοὐναντίον οἱ μικροὶ
οἷτινες εὐθεθέτες πρὸς ἐμποδίων ἀνυπερβλήτων δὲν
ἠδυνήθησαν νὰ συμπληρώσωσι τὸ ἔργον ὅπερ ἐτα-
ξεν εἰς αὐτοὺς ἡ μοῖρα δὲν ἠδυνήθησαν νὰ ἴδωσι
παραπομπὰν εἰς τὰ ἐθνικὰ αὐτῶν ἰδανικὰ ἔχουσιν
ὑπόδειγμα τὸ ἀκατάβλητον ἡρωισμόν τῶν Ἰταλῶν
πατριωτῶν καὶ οἰοῦνται εἰς τὸ ὑποδείγμα-
τος τοῦτον, ὅπως δρῶσιν εἰς νέους ἀγῶνας.
(Νέα ῥαγάδα καὶ παρατεταμένα χειροκροτήματα).
Ἀλλ' ἐὰν ὁ Ἑλληνικὸς λαὸς αἰσθάνεται σήμερον
ἴσῃν χαρὰν πρὸς τὸ ἐορτάζον Ἰταλικὸν Ἔθνος,
χαρὰν δικαιολογουμένην διὰ τοῦτο, ὅτι ἔθνος ὑπὲρ
ἐπέτυχεν ἤδη ἐν τῇ πληρώσει τῶν ἐθνικῶν αὐτοῦ
ἰδεωδῶν, αἰσθάνεται ὅμως ἐπίσης τὴν χαρὰν τὴν ὁ-
φειλομένην εἰς τὴν φρικτὴν εὐγνωμοσύνην πρὸς
τὸ Ἔθνος ἐκεῖνο τοῦ ὁποῦν τέκνα πολυτέμνη καὶ
εὐγενῆ ἡγωνίσθησαν ὡς συνοπλῆται τῶν Ἑλληνικῶν
ὅπλων κατὰ τοὺς ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας τῶν ἀλυτρώ-
των ἀγῶνας ἡμῶν. (Νέα παταγώδη χειροκροτή-
ματα.)

Ἐφόσον δ' ἀπὸ πάσης γωνίας τῆς Ἑλληνικῆς
γῆς δύναται μόνον εἶπαι καὶ θαυμασμός· ὁ ἀ-
νορθὸς ὑπὲρ τῶν εὐγενῶν Ἰταλῶν, οἷτινες ἐθου-
σώθησαν κατὰ τοὺς Ἑλληνικοὺς Ἀγῶνας, ἐφόσον
τὸ αἶμα τὸ Ἰταλικὸν συνεζυμώθη μετὰ τοῦ Ἑλ-
ληνικοῦ καὶ ἐπέτιος τὴν γῆν τῆς Ἑλλάδος ἀγανι-
ζομένης ὑπὲρ τῆς ἀνεξαρτησίας καὶ τῶν ὁρίων
αὐτῆς ὁ θαυμασμός ἡμῶν καὶ ἡ εὐγνωμοσύνη ἡμῶν
πρὸς τὸ Ἰταλικὸν Ἔθνος θέλει εἰναί διττός. Ἐπει-
κό, κύριοι, διὰ τὴν ἡμέραν ταύτην θέλει συναινέσει ἡ
Βουλὴ ἵνα ἐξουσιοδοτήσῃ τὸ προεδρεῖον ὅπως ἀπε-
θνήῃ εἰς τὴν Ἰταλικὴν Βουλὴν ἐγκάρδιον χαιρετι-
σμόν τῆς Βουλῆς τῶν Ἑλλήνων ὡς εκπροσωποῦσας
τὸν ἐλευθέρων καὶ τὸν ἀπανταχοῦ τῆς γῆς Ἑλλη-
νισμόν. (Παρατεταμένα καὶ ἐγκάρδια χειροκρο-
τήματα).

Οἱ λόγοι τοῦ κ. Γρυπάρη

Γρυπάρης (ὕπουργός τῶν Ἐξωτερικῶν). Ἐκ
τῶν αὐτῶν καὶ ἡ ἐθνικὴ ἀντιπροσωπεία ἀγομένη
αἰσθημάτων καὶ καθήκον ὑπὲρ τῆς εὐχαρίστησιν ἐπι-
τελοῦσα ἀπύθνησε σήμερον ἡ Κυβέρνησις τηλεγρα-
φῆμα εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆν Ἰταλικὴν διερχομένην
σοῦσα ἀδελφικὸν πρὸς αὐτὴν τὴν καὶ τὸν Ἰταλικὸν
λαὸν χαιρετισμόν καὶ θερμὰ καὶ ἐγκάρδια συγχαρη-
τήρια εἰς τὴν ὁδοιπορίαν τῆς ἑνώσεως τῆς Ἰταλίας,
ἀλλὰ ταυτοχρόνως διετύπωσε καὶ εὐχὰς διατύρους
ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας καὶ τοῦ μεγαλείου τοῦ Ἰταλι-
κοῦ ἔθνους. Ἐθνὸς ἀδελφοῦ μεθ' οὗ διὰ δεσμῶν
ἀρετῆς καὶ ἀδελφότητος ἐπὶ παραδόξων ἐνδόξων,
παραδόξων τῶν ὁποίων θεματοφύλακες εἰσὶ τὰ
δύο ἔθνη, συνδέεται τὸ ἔθνος τὸ Ἰταλικόν,
ἔθνος, ὅπερ μετὰ τὴν συντέλειαν τῆς ἐνότητος αὐ-
τοῦ ἔργον νὰ κατασχεῖ ἡν σήμερον κατέχει περιφρα-
θὲν ἐν τῇ χορείᾳ τῶν μεγάλων ἐθνῶν. Θέσιν ἀν-
ταξίαν τοῦ μεγάλου καὶ ἐδόξου αὐτοῦ παρελθόν-
τος. (Ζωρὰ καὶ παρατεταμένα χειροκροτήματα).
Μετὰ τούτους προσέειπεν εὐτόχους τινὰς λό-
γους καὶ ὁ βουλευτὴς Λεωνίδης κ. Βλαντιῆς.

Ἡ Α. Μ. ὁ βασιλεὺς τῶν Ἑλλήνων ἀπέστειλε
πρὸς τὴν Α. Μ. τὸν βασιλεῖα τῆς Ἰταλίας τὸ ἐπὶ-
μενον τηλεγράφημα:

«Εἰς τὰς ἐπισημίας αὐτὰς ἡμέρας ἀπευθύνω
πρὸς τὴν Ὑμετέραν Μεγαλειότητα τὰς πλέον εὐλι-
κρινεῖς καὶ θερμὰς εὐχὰς μου διὰ τὴν σταθερὰν
ἐνδομῶν τῆς Ὑμετέρας Μεγαλειότητος καὶ τῆς
Βασιλικῆς Οἰκογενείας, καὶ διὰ τὴν δόξαν καὶ τὸ
μεγαλεῖον τῆς Ἰταλίας καὶ τοῦ μεγάλου Ἰταλικοῦ
ἔθνους, πρὸς τὸ ὁποῖον τὸ Ἑλληνικὸν ἔθνος αἰσθά-
νεται ἐαυτὸ στενὸς συνδεδεμένον διὰ τῶν δεσμῶν
τῆς ἀδελφότητος καὶ τῆς εὐκρινούς φιλίας.
Εἰς τὸ τηλεγράφημα τοῦ ἡμετέρου ὑπουργοῦ τῶν
ἐξωτερικῶν κ. Γρυπάρη ὁ ὑπουργός τῶν ἐξωτε-
ρικῶν τῆς Ἰταλίας μαρκήσιος Σάν Τζουλιάνος
ἀπήντησεν ὡς ἑξῆς:

«Εὐχαριστῶ τὴν ὑμετέραν Ἐξουχίτητα διὰ τὰς
συγχαρητήριους εὐχὰς, τὰς ὁποίας εὐηρεστήθη ν'
ἀπευθύνῃ πρὸς τὴν Ἰταλίαν ἐξ ἐνόμιμας τῆς Ἑλ-
ληνικῆς Κυβερνήσεως κατὰ τὴν ἐπίσημον ταύτην
ἡμέραν, καθ' ἣν ἀδελφοῦται ἡ ἀνάμνησις ἐνδόξου
παραλόντος μετὰ τῆς ἐπὶ τὸ μέλλον ἐμπιστοσύνης.
Ἐκτιμῶμεν ὅπως ἰδιαζόντως τὰ ἀδελφικὰ αἰ-
σθημάτων τῆς Ἑλλάδος πνευματικῆς πατρίδος πάν-
των τῶν πνευματικῶν πνευμάτων, τῶν αἰσθημάτων
τῶν ὁποίων ἡ ὑμετέρα Ἐξουχίτητα διήρξεν εὐγλωσ-
τος διερχομένης.

Τὸ δὲ τηλεγράφημα τοῦ προέδρου τῆς Ἰταλικῆς
βουλῆς πρὸς τὴν Βουλὴν τῶν Ἑλλήνων ἔχει ὡς
ἑξῆς.

Α. Εὐχόχτητα τὸν Πρόεδρον τῆς Ἀναθεωρητικῆς
Βουλῆς

Ἀθήνας

Ἀπὸ τὴν Ρώμην, τὴν συνδεομένην μετὰ τοῦ
πολιτισμοῦ τῆς Ἑλλάδος δι' ἀθανάτων ἱστορικῶν
ἀναμνήσεων, ὁ Ἰταλικὸς λαὸς διὰ τῶν ἀντιπρο-
σώπων αὐτοῦ, τῶν ὁποίων καθίσταται διερχομένης,

ἀνταποδίδει τὸν χαιρετισμόν τῆς Ἑλλάδος. τῆς ἐν-
δόξου ταύτης προόδου τῆς ἰδέας τῶν ἐθνικότη-
των, τῆς ἐπαληθεύσεως τὴν ὑπεροχὴν τοῦ δικαίου
ἐπὶ τῆς ἰσχύος, εὐχαριστῶν τὴν Ἀναθεωρητικὴν
Βουλὴν ἐπὶ τῇ ἰσοῦν πρόφρονι καὶ εὐγενεῖ συμμετοχῇ
αὐτῆς εἰς τὰς ἐορτὰς τῆς ἡμετέρας πεντηκονταετη-
ρίδος.

Ἐν ὀνόματι ἐπίσης τῶν συναδέλφων μου ἐκ-
φράζω τὰς θερμότητας εὐχὰς ὅπως τὸ μέλλον τῆς
Ἑλλάδος εἴναι ἀέριον ἐφάμιλλον πρὸς τὸ μεγα-
λεῖον τῶν παραδόσεων τῆς.

Ὁ Πρόεδρος
ΜΑΡΜΟΡΑ

Ἀλλὰ καὶ ἄλλαι πόλεις ἑλληνικαὶ καὶ σὺλλογοι
ἀπηύθυναν συγχαρητήρια πρὸς τὸν ἀδελφὸν τῆς
Ἰταλίας λαόν.

Αἱ ἐργασίαι τῆς βουλῆς

Τὴν παρελθούσαν Πέμπτην ἐξελέχθη ἡ ἐνεμε-
λὴς ἐξέταστικὴ ἐκ βουλευτῶν ἐπιτροπὴ πρὸς ἀνακλ-
λυσιν τῶν μυστηριατικῆς ἐφευρεσεως προδοτῶν καὶ
ἐφημέριον τὸ περὶ τύπου ὁρθρον τοῦ συντάγματος
14 ἔχον οὕτω:

Ἀρθρον 14

«Ἐκαστος δύναται νὰ δημοσιεύῃ προφορικῶς,
ἐγγράφως καὶ διὰ τοῦ Τύπου τοὺς στοχασμοὺς του,
ἐν τῶν νόμων τοῦ Κράτους. Ὁ Τύπος εἶναι
ἐλεύθερος. Ἡ λογοκρισία, ὡς καὶ πᾶν ἄλλο προ-
ληπτικὸν μέτρον ἀπαγορεύονται. Ἀπαγορεύεται ὁ-
σαύτως ἡ κατάχρησις ἐφημερίδων καὶ ἄλλων ἐντύ-
πων διατριβῶν, εἴτε πρὸς τὴν δημοσίευσιν, εἴτε
μετ' αὐτῆν. Ἐπιτρέπεται δὲ καὶ ἡ ἐξαίρεσις ἡ κα-
τάχρησις μετὰ τὴν δημοσίευσιν ἐνεκα προσβολῆς
κατὰ τῆς Χριστιανικῆς Θρησκείας ἢ κατὰ τοῦ προ-
σώπου τοῦ Βασιλέως ἢ κατὰ τὰς ὑπὸ τοῦ νόμου ὁ-
ριζομένης περιπτώσεις ἐνεκα ἀσέβων δημοσιευμά-
των προσβάλλοντων καταφανῶς τὴν δημοσίαν αἰδῶν·
ἀλλ' ἐν ταύτῃ περιπτώσει ἐνδὸς 24 ὥρων ἀπὸ
τῆς κατασχέσεως, ὁφείλουσι καὶ ὁ Εἰσαγγελεὺς νὰ
ὑποβάλῃ τὴν ὑπόθεσιν εἰς τὸ Δικαστικὸν Συμβού-
λιον, καὶ τοῦτο νὰ ἀποφανθῇ περὶ τῆς διατηρήσεως
ἢ τῆς ἀρσεως τῆς κατασχέσεως· ἄλλως ἡ κατάσχε-
σις αἰσθάνεται αὐτοδικαίως. Ἀνακοπὴ κατὰ τοῦ βου-
λευματος ἐπιτρέπεται εἰς μόνον τὸν δημοσιεύσαντα
τὸν κατασχέν, ὅχι δὲ καὶ εἰς τὸν Εἰσαγγελεῖα.
Ἄδυναται καθ' ὅν τρόπον ὁ νόμος ἤθελεν ὁρίσθαι
ἀπαγορευθῇ, ἐπ' ἀπειλῇ κατασχέσεως καὶ ποινι-
κῆς καταδίκης ὡς δημοσίευσιν εἰδήσεων ἢ ἀνα-
κοινώσεων ἀναγομένων εἰς στρατιωτικὰς κινήσεις
ἢ εἰς ἔργα ὁργανώσεως τῆς χώρας. Εἰς τὴν κατά-
σχυσιν ἐφαρμόζονται αἱ ἀνωτέρω διατάξεις.

«Ὁ ἐκδόστης ἐφημερίδος καὶ ὁ συγγραφεὺς
ἐπιτηρώμενος δημοσιεύματος ἀναφερομένου εἰς τὸν ἰδι-
ωτικὸν εἶον, πλὴν τῆς κατὰ τοὺς ὁρους τοῦ ποινι-
κοῦ νόμου ἐπιβαλλομένης ποινῆς εἶον ἀδικῶς καὶ
ἀλληλεγγιστῶς διπλοῦντο εἰς πλήρη ἀνόρθωσιν πά-
σης προγεννομένης ζημίας καὶ εἰς ἱκανοποίησιν τῶν
παθόντων διὰ χρηματικὸν ποσόν, ὁριζομένου κατὰ
τὴν κρίσιν τοῦ δικαστοῦ, οὐδέποτε δ' ἐλάσσονος
τῶν δραχμῶν ἑκατοσίων.

«Εἰς μόνον πολιτῆς Ἑλλήνας ἐπιτρέπεται ἡ ἐκ-
δοσις ἐφημερίδων.
Τὴν ἐπομένην δὲ ἐφημέριον τὸ περὶ ἐκπαιδευ-
σεως ὁρθρον περὶ οὗ τὴν λαμπρὰν ἀγρόνοιον τοῦ
κ. πρωθυπουργοῦ καταχωρίζομεν εἰς ἄλλας στήλας.
Αἱ ἄλλαι συνεδρίασις κατηνάλωθησαν εἰς ἐπερω-
τήσεις καὶ εἰς συζητήσιν τοῦ νομοσχεδίου περὶ ἐρη-
μοδικῶν, ὅπερ καὶ ἐπεψηφίσθη τὴν Τρίτην μετὰ
σφοδρῶσιν κατ' αὐτοῦ ἀντιδράσιν, καὶ τοῦ περὶ
ἐπιδόσεως ποινικῶν δικογράφων.

Μεγάλη ἐθνικὴ δωρεὰ

Καθ' ἡ ἀξιοπρέπειας πληροφροεῖται ἡ Ἐστία
ὁμογενῆς φιλοπατρὸς ἐδῆλυσεν εἰς τὸν πρόεδρον
τῆς Ἑθνικῆς Πινakoθήκης πρίγκιπα Νικόλαον,
ὅτι ἀναλαμβάνει τὴν δαπάνην ὑπολογισθεῖσαν εἰς
250.300 χιλιάδας δραχμῶν τῆς κατασκευῆς ἰδίας
Πινakoθήκης, ὅπως ἐναποτεθῶσιν ἐν αὐτῇ τὰ ἐν
τῷ Πολυτεχνεῖο σήμερον ἀποκείμενα ἔργα τῆς
ζωγραφικῆς, ὧν πολλὰ μεγίστης ἀξίας. Ἡ δωρεὰ
αὕτη τοῦ ὅπου τὴν ἀνυμνίαν κρυπτομένου φιλο-
γενεῖς πληροὶ αἰσθητικῆς ἐθνικῆς ἀνάγκης, τὴν
τῆς περιουσιολογῆς θαυμαστικῆς Τέχνης ἔργων,
καὶ προσδίδει τὴν βιοτικὴν μας ἀντίληψιν κατὰ
μῆλιν μεγάλῃν βαθμίδᾳ εἰς τὴν ἐνδοξον κλίμακα
τοῦ πολιτισμοῦ.

Οἱ Ἀγγλοὶ διοργανωταί

Κατὰ πληροφορίας πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν
Ναυτικῶν οἱ Ἀγγλοὶ ἀναδιοργανοῦνται τοῦ Ἑλλη-
νικοῦ Ναυτικοῦ θὰ εὐρίσκωνται ἐνταῦθα περὶ τὰ
τέλη τοῦ τρέχοντος μηνός.

Πρὸς τοῦτο ἐν τῷ ὑπουργείῳ τῶν Ναυτικῶν
προετοιμάζεται ἡ αἴθουσα τῆς Βιβλιοθήκης ὅπως
χρησιμοποιοῦνται ὡς γραφεῖον τοῦ Ἀγγλοῦ ἀντι-
ναυάρχου.

Οἱ Βούλγαροι φοιτῶνται πρὸς τὸν πρόεδρον

Πρὸς τὴν Πρωτανείαν τοῦ Ἑθνικοῦ Πανεπιστη-
μίου ἀπηύθυνε ἡ Σύμφωνος ἡ ἐξῆς ἀπάντησις τῶν
Βουλγάρων φοιτητῶν εἰς τὴν ἐπιστολὴν τοῦ Πρω-
ταέως.

Ἀξιότιμε Κύριε,

Ἀπὸ πολλοὺ εἰμὶα κάτοχοι τῆς ὑμετέρας τε-
τιμημένης ἐπιστολῆς, εἰς ἣν δὲν εἶχε καταστῆ δυ-
νάτον ἡμῖν μέχρις ὅρας νὰ ἀπαντήσωμεν. Ἡ βου-
λήσῃ δ' αὐτὴν προσήλθεν ἐκ τῆς ἐνεκα τῶν καθ' ἑξά-
μηνον διακοπῶν ἀπουσίας τῶν τε φοιτητῶν καὶ

τῆς οργανωτικῆς αὐτῶν ἐπιτροπείας, ἣν ἐδελεπιστοῦ-
μεν διὰ θέτετε συγχωρήσει.

Νῦν, μετὰ τὴν ἐπ' ἀνόδον πάντων τῶν φοιτητῶν,
φρονούμεν διὰ καιρὸς εἶναι νὰ προσδῶμεν εἰς τὴν
πραγματοποίησιν τοῦ ἡμετέρου σχεδίου.

Ἐν πρώτοις, κύριε Πρωτάνι, ὁφείλομεν νὰ δημο-
λογήσωμεν διὰ τὰ μέγιστα εὐαρέστως ἐπέδρασαν
εἰς τὰς ψυχὰς τῶν νοσποδαστῶν τὰ ὑμέτερα ῥαγά-
ματα, καὶ νὰ εὐχαριστήσωμεν ὑμᾶς ἐπὶ τῇ φιλό-
φρονι δεξιότητι, ἣν προετοιμάζουσιν ὑπὲρ ἡμῶν οἱ
φοιτηταί τοῦ ὑμετέρου Πανεπιστημίου καὶ ἀγαπητοῦ
ἡμῶν συνάδελφου.

Πᾶσαι αὐταὶ αἱ εὐχαὶ καὶ αἱ ἀπὸ μέσης καρδίας
ἐκδηλώσεις, πληροῦν ἡμᾶς ἐνθουσιασμοῦ καὶ ἐν-
ισχύουσι τὴν πίσιν ἡμῶν ἐπὶ τῇ ἐπιτυχίᾳ τοῦ σκο-
ποῦ, ὃν προσθέμεθα.

Ἀκριβῶς χρόνον τῆς ἐπισκέψεως ἡμῶν ὄρισ-
μεν τὴν 10ην τοῦ προσεχέως Ἀπριλίου. Ἐφ' ᾧ πα-
ρακαλοῦμεν ὑμᾶς, ὅπως παράσχητε τὴν ὑμετέραν
συγκατάθεσιν ἐπὶ τούτῳ. Ἐν ἡ περιπτώσει θὰ
διπλῶς κώλυμα εἰς τὴν παραδοχὴν τῆς ἡμέρας
ταύτης, εἴμεθα ἔτοιμοι νὰ δόσωμεν ἄλλην ἡμέραν
διὰ τὴν ἐπίσκεψιν ἡμῶν.

Καθ' ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὰ καθήκαστα τῆς ἡμετέρας
καθόδου, ἐστὲ βέβαιος διὰ θέλομεν τηρήσει ὑμᾶς
ἐνήμερον.

Μετ' ἄκρας τιμῆς καὶ διακεκριμένης ὑπολήψεως
Ὁ Πρόεδρος τῆς Λέσχης τῶν φοιτητῶν
Ὁ Πρόεδρος τῆς Ὀργάν. Ἐπιτροπείας.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΑΥΞΗΣΙΣ ΤΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ

Ἐκδόσεις 50.000 νέων μετοχῶν

Ἡ Ἐκτακτὸς Γενικὴ Συνέλευσις τῶν μετόχων
τῆς Τραπεζῆς Ἀθηνῶν, ἡ συγκαληθεῖσα ἐν Ἀθή-
ναις τὴν 12/25 Δεκεμβρίου 1909 ἐξουσιοδοτήσας τὸ
Διοικητικὸν Συμβούλιον αὐτῆς νὰ προβῇ εἰς τὴν ἐκ-
δοσιν 200,000 νέων μετοχῶν, ὀνομαστικῆς ἀξίας
δραχ. 100 ἑκάστης ὑπ' οὗ ὅρους καὶ προθεσμίας ἡ-
θελε κρίνει κατάλληλον.

Συμφώνως πρὸς τὴν ἐξουσιοδότησιν ἐκείνην τὸ
Διοικητικὸν Συμβούλιον ἐξέδωκε κατὰ τὸ 1910,
μετὰ πλήρους ἐπιτυχίας 100,000 νέας μετοχάς.
Σκοπὸν δ' ἔχον νὰ συμπληρώσῃ τὸ πρόγραμμα ἐπε-
κτάσεως ἐν γένει τῶν ἐργασιῶν τῆς Τραπεζῆς ἀπε-
φάσισε τὴν ἀμεσον ἐκδοσιν καὶ τῶν ὑπολειψθεῖσων
ἐτέρων 100,000 μετοχῶν, κατὰ τὸ τρέχον ἔτος
1911.

Ἐκ τούτων αἱ 50,000 ἡγορήσθησαν ἤδη ὀριστι-
κῶς (ferme) ὑπὸ ὀμάδος κεφαλαιοῦχων.

Αἱ ὑπολοίποι 50,000 προσφέρονται εἰς τοὺς με-
τόχους τῆς Τραπεζῆς, οἷτινες θὰ ἔχωσι δικαίωμα
ἐγγραφῆς εἰς αὐτὰς μὴ ἐπιδεκτικὸν μειώσεως κατ'
ἀναλογίαν μὴ νῆας μετοχῆς πρὸς δέκα παλαιάς.
Θὰ δύνανται δὲ νὰ ἐγγραφῶσι καὶ δι' ὁμαδοῦς πο-
τελῆσται ἐπὶ πλέον μετοχάς, ἀλλ' ἡ καθ' ὑπερ-
βάσιν τῆς ἀναλογίας τῶν δευτέρᾳ αὐτῇ ἐγγραφῇ θὰ
εἶναι ἐπιδεκτικῆς μειώσεως.

Ὑπὲρ τῶν τοιούτων καθ' ὑπερβάσιν ἐγγραφῶν θὰ
διατεθῶσιν αἱ μετοχαί, αἵτινες ἤθελεν τυχερὸν ἀπο-
μείνει ἀδιάθετοι ὡς ἐκ τῆς ὑπὸ τῶν μετόχων μὴ
πλήρους ἐκασκήσεως τοῦ ὡς ἀνω δικαίωματος. Ἐν
περιπτώσει δὲ, καθ' ἣν αἱ ἐν λόγῳ ἐγγραφαὶ (ἐπι-
δεκτικῆς μειώσεως) ἤθελεν ὑπερβῇ τοὺς ἀπομεινον-
τας διαθεσίμους τίτλους, ἡ κατανομή τούτων ἐνε-
ργηθῆσεται κατὰ τὴν κρίσιν τῆς Τραπεζῆς ἀναλό-
γως τοῦ ποσοῦ τῆς ἐγγραφῆς.

Αἱ ὡς ἀνω 50,000 μετοχαὶ αἵτινες θὰ φέρωσι
τοκομερίδιον πρώτης ἐξαμηνίας 1912, ἐκδοθήσονται
εἰς τὴν τιμὴν τῶν φρ. 122.50 καταβλητέων ὡς ἀ-
κολούθως:

Κατὰ τὴν ἐγγραφὴν	φρ. 32.50
Τὴν 7/20 Αὐγούστου 1911	φρ. 45.—
Τὴν 7/20 Δεκεμβρίου 1911	φρ. 45.—

Ἐν ὅλῳ φρ. 125.50

Εἰς τὰς δύο πρώτας δόσεις ἀποδοθήσεται τόκος
πρὸς 5 ὀ/ο ἐτησίως, λογίζομενος διὰ τὴν πρώτην δό-
σιν ἀπὸ τῆς ληξείας τῆς πρὸς ἐγγραφὴν προθεσμίας.
Τὰ ἰσότημον τὸν τόκον τούτου, ἥτοι φρ. 1.85 κατὰ
μετοχὴν, συμψηφισθήσεται πρὸς τὴν τρίτην δόσιν,
ἥτις τοιούτοτρόπως μειοῦται εἰς φρ. 43.15.

Οἱ μέτοχοι, ἵνα δινηρῶσι νὰ κάμωσι χρῆσιν τοῦ
δικαίωματος προτιμήσεως, ὁφείλουσι νὰ προσάγα-
γῶσι τοὺς παλαιούς τίτλους, ὧν εἰσι κάτοχοι αἵτι-
νες ἀποδοθῆσονται αὐτοῖς, ἀπ' οὗ πρότερον ἐπιτεθῇ
ἐπ' αὐτῶν σφραγὶς ἐμφανίζουσα ὅτι ἐγένετο χρῆσις
τοῦ δικαίωματος προτιμήσεως διὰ τὴν ἐγγραφὴν
ταύτην.

Εἰς τοὺς ἐγγραφόμενους παραδοθήσεται προσω-
ρινὴ ἀπόδειξις ἐναντι τῆς πρώτης δόσεως. Ἡ κατα-
βολὴ τῆς δευτέρας δόσεως, σημειωθήσεται ἐπὶ τῆς
αὐτῆς ἀποδείξεως. Κατὰ τὴν πληρωμὴν τῆς τρίτης
δόσεως καὶ ἐπὶ τῇ ἐπιστροφῇ τῆς προσηρῆς ταύ-
της ἀποδείξεως, θελοῦσι τεθῇ εἰς τὴν διάθεσιν τῶν
ἐγγραφέντων οἱ ὀριστικοὶ τίτλοι, φερόντες τὸ τοκο-
μερίδιον τῆς πρώτης ἐξαμηνίας τοῦ 1912.

Αἱ σήμερον ὑπάρχουσαι μετοχαὶ τῆς Τραπεζῆς
Ἀθηνῶν εἶναι ἐγγεγραμμέναι εἰς τὸ ἐπίσημον δελ-
τίον τοῦ Χρηματιστηρίου τῶν Παρισίων. Ἐν δέοντι
χρόνῳ ἐνεργηθήσονται τὰ δέοντα, ὅπως καὶ αἱ ὑπὸ
ἐκδοσιν νέαι μετοχαὶ περιληφθῶσιν ἐν τῷ αὐτῷ δελ-
τίῳ ἐξομοιοῦμεναι πρὸς τὰς σήμερον κυκλοφορούσας.

Αἱ καταθέσεις τῶν παλαιῶν τίτλων ὡς καὶ αἱ
ἐγγραφαὶ διὰ τὰς νέας μετοχὰς γίνονται δεκταὶ ἀπὸ

τῆς 19/1 Ἀπριλίου· παρὰ τῇ Τραπεζῇ Ἀθηνῶν,
ἐν Ἀθήναις, καὶ παρ' ἅπασιν τοῖς ὑποκατα-
στήμασιν αὐτῆς, μέχρι τῆς 7/5/20 Ἀπριλίου, συμ-
περιλαμβανομένης, ἐν Παρισίοις δὲ, παρὰ τῇ Τρα-
πέζῃ Παρισίων, 7 rue Chau-
chat καὶ 14 rue Le Peletier, μέχρι τῆς 8/5/21 Ἀπριλίου
συμπεριλαμβανομένης.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15/28 Μαρτίου 1911

Ὁ Γενικὸς Διευθυντής
Ζ. Κ. ΜΑΤΣΑΣ

ΕΚΔΟΣΕΙΣ

Ο ΦΥΣΙΚΟΣ ΝΟΜΟΣ

Ἡ

ΦΥΣΙΚΑΙ ΤΗΣ ΘΩΙΚΗΣ ΑΡΧΑΙ

Τὸ φιλοσοφικὸν ἔργον τοῦ Γάλλου φιλοσόφου
F. Volney ὁρῶνται ἐπιδοκίμῳ μεταφρασθῆναι εἰς ἀρχαίαν
κατὰ τὰς ἐτῆς 1 κα